

БОГОСЛОВСКИЕ *размышления*

1, 2003 ЕВРОАЗИАТСКИЙ ЖУРНАЛ БОГОСЛОВИЯ

РЕДКОЛЛЕГИЯ

Председатель Редколлегии:

Алексей Мельничук, Москва, Россия

Члены Редколлегии:

*Анатолий Глуховский, Киев, Украина
Сергей Головин, Симферополь, Украина
Виктория Любашченко, Львов, Украина
Александр Негров, С-Петербург, Россия
Петр Пеннер, Прага, Чехия
Геннадий Сергеенко, Лос-Анжелес, США
Марк Сосси, Киев, Украина*

НАБЛЮДАТЕЛЬНЫЙ СОВЕТ

*Анатолий Прокопчук, Киев, Украина
Геннадий Пшеничный, Краснодар, Россия
Юрий Решетников, Киев, Украина
Иванас Шкулис, Вильнюс, Литва*

ИСПОЛНИТЕЛЬНАЯ ГРУППА

Административный редактор:

Сергей Санников, Одесса, Украина

Международный редактор:

Мэри Рейбер, Одесса, Украина

EDITORIAL COMMITTEE

Chairman of the Editorial Committee:

Alexei Melnichuk Moscow, Russia

Editorial Committee Members:

*Anatoliy Glushovskiy, Kiev, Ukraine
Sergei Golovin, Simferopol, Ukraine
Victoria Lubashchenko, L'viv, Ukraine
Alexander Negrov, S-Petersburg, Russia
Peter Penner, Prague, Czech Republic
Gennadiy Sergienko, Los Angeles, USA
Mark Saucy, Kiev, Ukraine*

OBSERVERS

*Anatoly Prokopchuk, Kiev, Ukraine
Gennady Pshenichny, Krasnodar, Ukraine
Yuriy Reshetnikov, Kiev, Ukraine
Ivanas Shkulis, Vilnius, Lithuania*

WORKING GROUP

Editor-Adminisrator:

Sergei Sannikov, Odessa, Ukraine

International Editor:

Mary Raber, Odessa, Ukraine

**Theological
*Reflections***

1, 2003 EURO-ASIAN THEOLOGICAL JOURNAL

EURO-ASIAN ACCREDITING ASSOCIATION
ЕВРОАЗИАТСКАЯ АККРЕДИТАЦИОННАЯ АССОЦИАЦИЯ



СОДЕРЖАНИЕ CONTENTS

| | |
|---|----------|
| ОТ РЕДАКЦИОННОЙ КОЛЛЕГИИ | стр. 4 |
| FROM THE EDITORIAL COMMITTEE | стр. 9 |
| <i>Виктор КАЛАШНИКОВ</i> | |
| ЖИЗНЬ ИИСУСА ПО АПОСТОЛУ ПАВЛУ | стр. 17 |
| <i>Victor KALASHNIKOV</i> | |
| THE LIFE OF JESUS ACCORDING TO PAUL | стр. 31 |
| <i>Иоханнес ЛАНГЕ</i> | |
| КОРНИ НАУЧНОЙ КРИТИКИ БИБЛИИ | стр. 43 |
| <i>Johannes LANGE</i> | |
| THE ROOTS OF SCIENTIFIC BIBLE CRITICISM | стр. 61 |
| <i>Марк СОССИ</i> | |
| ПОЛОЖЕНИЕ НОВОГО ЗАВЕТА ДЛЯ ПРОВОЗГЛАШЕНИЯ ЕВАНГЕЛИЯ В КОНТЕКСТЕ СЛАВЯНСКИХ НАРОДОВ | стр. 79 |
| <i>Mark Saussy</i> | |
| THE MATRIX OF THE NEW COVENANT FOR CONTEXTU- ALIZING THE GOSPEL AMONG THE SLAVIC PEOPLES | стр. 97 |
| <i>Екатерина ПЕННЕР</i> | |
| ЗНАЧЕНИЕ ВЫРАЖЕНИЯ «ОДНА ПЛОТЬ» ПО ОТНОШЕНИЮ К БРАКУ | стр. 113 |
| <i>Katharina PENNER</i> | |
| THE SIGNIFICANCE OF «ONE FLESH» IN RELATION TO MARRIAGE | стр. 139 |
| <i>Виктория ЛЮБАЩЕНКО</i> | |
| ЛЮТЕРАНСКАЯ ЦЕРКОВЬ В УКРАИНЕ: поиск национальной идентичности | стр. 163 |
| <i>Victoria LYUBASHCHENKO</i> | |
| THE LUTHERAN CHURCH IN UKRAINE: In Search of a National Identity | стр. 183 |
| <i>Михаил РЯГУЗОВ</i> | |
| ПАУЛЬ ТИЛЛИХ ОБ ИЗОБРАЗИТЕЛЬНОМ ИСКУССТВЕ И АРХИТЕКТУРЕ | стр. 203 |
| <i>Michael V. RIAGUZOV</i> | |
| PAUL TILLICH'S POSITION ON VISUAL ARTS AND ARCHITECTURE | стр. 223 |

Жизнь Иисуса по Апостолу Павлу

Виктор Калашников

В современной библеистике широко распространено убеждение, что Павел мало интересовался историей Иисуса, так как он крайне редко упоминает события Его жизни. Это убеждение было подвергнуто критике в недавней книге британского евангелического богослова Дэвида Венхэма: «Павел: последователь Иисуса или основатель христианства?»

Насколько убедительна переоценка данных, предложенная Венхэмом? выдержит ли она критическую проверку? Такова постановка вопроса в данной статье. Детально рассмотрев аргументы Венхэма, автор приходит к выводу, что новая гипотеза не работоспособна. Факт, что Павел нечасто ссылается на жизнь Иисуса, остается неоспоримым. Но отсутствие ссылок нельзя рассматривать как аргумент в пользу позднего происхождения евангельских повествований. Скорее, оно указывает на различие литературных жанров евангелий и посланий, а также на некоторые отличительные особенности богословия Павла.

The life of Jesus according to Paul

Victor Kalashnikov

It is widely accepted in modern biblical scholarship that Paul has little interest in the historical Jesus because he rarely refers to the events of Jesus' life. The British evangelical scholar, David Wenham, has recently challenged this assumption in his *Paul: Follower of Jesus or Founder of Christianity?* Wenham claims that Paul's allusions to the life of Jesus are more numerous than what appears on the text's surface.

Has Wenham succeeded in his reevaluation of the data? This is the central question of the present article. Having analyzed Wenham's arguments in detail, the author concludes that the new hypothesis does not stand the test. In his judgment, Paul's silence regarding the ministry of Jesus remains undeniable. Yet, this silence is not to be taken as an argument against the historical reliability of the Gospel accounts. Rather, it points to the literary distinction between the gospels and the epistles, as well as to certain distinctive features of Paul's theology.

Корни научной критики Библии

Иоханнес Ланге

Данная статья показывает, что научная критика Библии является определенным образом мышления, основанном на методическом сомнении как наследии философской концепции Рене Декарта и применяемом в историко-критическом толковании Библии с помощью трех принципов: критики, аналогии и взаимосвязи всего существующего (Э. Трельч). Экзегетической практике, которая вытекает из этой концепции, свойственны характерные элементы, такие, как: методический атеизм, восприятие Библии как продукта человеческого мышления, предположение эволюционистского развития мыслей, отделение истины от действительности. Во второй части статьи представленный подход подвергается проверке с точки зрения самого предмета толкования в свете Библии. Автор приходит к выводу, что историко-критическое толкование в корне и в своих существенных элементах противоречит исследуемому предмету, самой Библии, и поэтому не может служить приемлемым методом экзегезы Священного Писания.

The Roots of Scientific Bible Criticism

Johannes Lange

This article shows that scientific criticism of the Bible is a particular way of thinking that is founded on methodological doubt, inherited from Rene Descartes' philosophical concept, and is applied to historical-critical interpretation of the Bible by means of three principles: criticism, analogy, and correlation (E. Troeltsch). The exegetical practice that results from this concept is characterized by such elements as methodological atheism; the assessment of the Bible as a product of human thinking; the assumption of evolutionary development of thought; and the separation of truth and reality. In the second part of the article this approach is evaluated in the light of the object of interpretation itself: the Bible. The author concludes that historical-critical interpretation, in its roots and in its essential elements, contradicts its object of research, the Bible itself, and therefore cannot serve as an